

## Hematologie

### Komunikace lékaře s pacientem

Dělají se vám snadno modřiny? (*Do you bruise easily?*)

- Ano, bez příčiny, větší i menší. (*Yes, without cause, bigger and smaller.*)

- Dělají, a taky mám tady na ruku takové malé červené skvrny. (*They do, and I also have such little red spots on my hands here.*)

- Stačí, když se trochu praštím do ruky nebo do nohy a hned mám modřinu. (*All I have to do is hit a little in the arm or leg and get a bruise right away.*)

Když se říznete, přestane ta rána brzy krváčet? (*When you cut yourself, will it soon stop bleeding?*)

- Ne, krvácí to dlouho. (*No, it bleeds for a long time.*)

Jak dlouho máte zvětšené uzliny? (*How long have you had enlarged lymph nodes/glands?*)

- Od včera.

Jsou ty uzliny bolestivé?

- Ne, jenom trochu.

Lámou se vám nehty? (*Are your nails breaking?*)

- Ano, musím si je stříhat úplně nakrátko. (*Yes, I have to cut them short.*)

Padají vám vlasy? (*Is your hair falling out?*)

- Ano, hodně.

Bolí vás klouby?

- Ano, bolí mě všechny klouby, na prstech, rukou i na nohou, dělá mi potíže zvedat kolena.

Změnila se nějak vaše váha?

Ano, hodně jsme zhubla.

Máte někdy pocit chladu, hlavně v nohou? (*Do you ever feel cold, especially in your feet?*)

Ano, často, nemůžu se zahřát. (*Yes, often, I can't warm up.*)

Brní vás prsty? (*Are your fingers tingling?*)

Ano, trvá to už pár týdnů.

Jakou máte krevní skupinu? (*What is your blood type?*)

- Mám skupinu 0.

Máte v rodině onemocnění krve? (*Do you have blood disorders in your family?*)

- Ano, bratr má leukémii a je objednaný na transplantaci kostní dřeně. (*Yes, the brother has leukemia and is ordered for a bone marrow transplant.*)

- Ano, babička měla poruchu srážlivosti krve. (*Yes, my grandmother had a blood clotting disorder/disorder of blood coagulation.*)

Jste dárce krve? (*Are you a blood donor?*)

- Ano, už dvakrát jsem daroval krev. (*Yes, I've donated blood twice before.*)

## Practice - Reading

### Dialog

#### Lékařka, pan Horák (27 let)

Lékařka: Co vás trápí, pane Horáku?

Pan Horák: Paní doktorko, hrozně mě bolí klouby, už mě to omezuje i v práci.

Lékařka: Kde pracujete?

Pan Horák: Já jsem automechanik, všechno dělám sám, ale teď mi ta práce dělá problémy, nevydržím dělat celý den jako dřív.

Lékařka: Které klouby vás bolí, pane Horáku?

Pan Horák: Všechny, na nohou, hlavně kolena, nemůžu ani pořádně ohýbat nohy při chůzi. A taky prsty a zápěstí, taky ramena. Ráno mi dělá problémy se obléct, zapnout si košili, vyčistit si zuby.

Lékařka: Měl jste ty bolesti kloubů už někdy dřív?

Pan Horák: Ano, asi před třemi měsíci, to bylo v létě, ale nikam jsem s tím nešel.

Lékařka: Jak dlouho to trvalo?

Pan Horák: No, tak 14 dní, pak to úplně přestalo, nic mě už nebolelo, až teď se to všechno vrátilo.

Lékařka: A co ty otoky na prstech, jak dlouho je máte?

Pan Horák: Asi 4 dny. A ty klouby mám taky takové teplé, jako bych v nich měl horečku.

Lékařka: Máte teplotu?

Pan Horák: Ano, každý večer mám zvýšenou teplotu.

Lékařka: Jak vysokou?

Pan Horák: Tak 37,4°C, někdy 37,5°C, už to mám asi týden. Myslel jsem, že je to nějaké nachlazení.

Lékařka: Neobjevilo se u vás také krvácení?

Pan Horák: Ne, to ne, akorát teď poslední dobou občas krvácím z dásní při čištění zubů.

Lékařka: Nepadají vám víc vlasy?

Pan Horák: To už trvá několik měsíců, myslel jsem, že je to normální.

### Practice

#### 1 Pravda? Nepravda?

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Pan Horák může pracovat jako dřív.                        | P | N |
| 2. Pana Horáka bolí nejen velké klouby.                      | P | N |
| 3. Pan Horák se obléká s obtížemi.                           | P | N |
| 4. Tyto zdravotní problémy se u pana Horáka objevují poprvé. | P | N |
| 5. Otoky trvají několik dní.                                 | P | N |
| 6. Pan Horák je nachlazený.                                  | P | N |
| 7. Pana Horáka netrápí žádné krvácení.                       | P | N |

2. Complete the missing words in correct forms. Start with the first letter.

1. Které **k** \_\_\_\_\_ vás bolí?
2. Měl jste ty bolesti **k** \_\_\_\_\_ už dřív?
3. Jak dlouho to před třemi měsíci **t** \_\_\_\_\_?
4. Jak dlouho máte **o** \_\_\_\_\_ na prstech?
5. Jak **v** \_\_\_\_\_ teplotu máte?
6. Neobjevilo se také **k** \_\_\_\_\_?
7. **P** \_\_\_\_\_ vám vlasy?

Practice

1 Make short phases.

1. Krvácím z \_\_\_\_\_
2. Dělalí se mi \_\_\_\_\_
3. Krevní \_\_\_\_\_
4. Porucha \_\_\_\_\_
5. Červená \_\_\_\_\_ a bílá \_\_\_\_\_ (= leukocyt)
6. Dárce \_\_\_\_\_
7. Onemocnění \_\_\_\_\_
8. Daroval jsem \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_ transfúze
10. Padají mi \_\_\_\_\_
11. Lámou se mi \_\_\_\_\_
12. Brní mě \_\_\_\_\_
13. Pocit \_\_\_\_\_

2 Match the questions and answers.

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Jak dlouho máte zvětšené uzliny? | a) Ano, snadno a bez příčiny.        |
| 2. Kdy začalo to krvácení?          | b) Jednou, dvakrát denně.            |
| 3. Dělalí se vám modřiny?           | c) Nevím, myslím, že asi si tři dny. |
| 4. Zadýcháváte se?                  | d) Ne, moc nejsou, jenom trochu.     |
| 5. Jsou ty uzliny bolestivé?        | e) Ano, při čištění zubů.            |
| 6. Krvácíte z dásní?                | f) Před pár dny.                     |
| 7. Jak často krvácíte?              | g) Ano a buší mi srdce.              |

3 Complete the missing letters.

- |             |                    |            |
|-------------|--------------------|------------|
| 1. m_dř_n_  | 2. Krv_tv_rb_      | 3. Krv_nk_ |
| 4. krv_c_n_ | 5. _db_r           | 6. N_ht_   |
| 7. _zl_n_   | 8. Sr_žl_v_st krv_ | 9. Vl_s_   |
| 10. t_pl_t_ | 11. K_stn_dř_n     |            |
| 12. d-sň-   | 13. D_rc_          |            |

4 Complete the question.

- a) \_\_\_\_\_?  
Ano, často, krev mi teče několikrát denně.
- b) \_\_\_\_\_?  
Ano, dělají se mi bez příčiny všude po těle.

c) \_\_\_\_\_?

Ano, když jdu do schodů.

d) \_\_\_\_\_?

Ano, bolí, na prstech, rukou i na nohou.

e) \_\_\_\_\_?

Myslím, že ne, neměřil jsem se.

f) \_\_\_\_\_?

Ne, nelámou.

g) \_\_\_\_\_?

Mám je zvětšené už asi týden.

h) \_\_\_\_\_?

Asi před pěti dny.

i) \_\_\_\_\_?

Ano, nemůžu se zahřát.

j) \_\_\_\_\_?

Ano, jsem. A chce se mi spát i ve dne.

k) \_\_\_\_\_?

Ano, hodně mi padají už nejméně měsíc.

l) \_\_\_\_\_?

Já mám AB.